



د افغانستان اسلامي امارت

وزارت معادن و پتروليم

ISLAMIC EMIRATE OF AFGHANISTAN  
Ministry of Mines and Petroleum



## جواز معدنکاری په مقياس کوچک

تاریخ صدور جواز ۳۱ / ۰۳ / ۱۴۰۱

نمبر ثبت: ۱۲۹

### ۱. مشخصات دارنده این جواز

اسم: (شرکت تجارتي و استخراج پروسس معادن پاڅون ستار)، جواز تشبث: نمبر (۷۷۵۴۷)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN:

(۹۰۱۳۹۲۳۱۹۱)

آدرس دارنده جواز: احمد شاه بابا مینه، مرکز کابل، کابل

### مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
۱	خلیل احمد "خلیل اتل"	رئیس	۵۰%
۲	رفیع الله "پاڅون"	معاون	۵۰%

### ۲. خلاصه جواز

نوع منرال: سنگ کرومایت

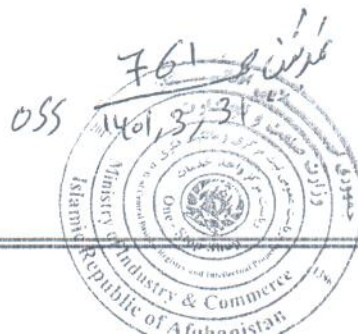
موقعیت ساحه معدنی: بلاک چهارم ساحه کدوغر ولسوالی ارغستان ولایت کندهار

مساحت ساحه تحت جواز: (۰,۱۵۴۰۶۷) کیلومتر مربع، معادل (۱۵,۴۰۶۷) هکتار

### ۳. مدت جواز

این جواز برای مدت (۵) سال از تاریخ (۳۱ / ۰۳ / ۱۴۰۱) الی (۳۰ / ۰۳ / ۱۴۰۶) با در نظر داشت شرایط مندرج صادر و مدار

اعتبار می باشد.



#### ۴. نقشه ساحه تحت جواز:

عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.



A

A1	31 ° 43 ' 10.430 " N	66 ° 21 ' 37.960 " E
A2	31 ° 43 ' 12.940 " N	66 ° 21 ' 43.010 " E
A3	31 ° 43 ' 10.400 " N	66 ° 21 ' 52.980 " E
A4	31 ° 43 ' 1.240 " N	66 ° 21 ' 54.650 " E
A5	31 ° 42 ' 57.070 " N	66 ° 21 ' 46.070 " E
A6	31 ° 43 ' 1.230 " N	66 ° 21 ' 37.560 " E
A7	31 ° 43 ' 6.100 " N	66 ° 21 ' 40.390 " E

lat:31.7162 lon:66.3642

Show: All Applications & Licenses

#### ۵. حقوق اعطا شده:

دارنده این جواز دارای حقوق ذیل میباشد:

- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری ( اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق احکام قانون، مقرر معدنکاری و برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده (۳۷) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در ساحه مناسب به توافق وزارت و اداره ملی حفاظت محیط زیست، تحت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرر مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.



## ۶. مکلفیت ها و شرایط الزامی:

۱. دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغییر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (۳۸ و ۳۹) قانون معادن، اقدام نماید.
۲. دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش میباشد، مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقرره مربوط بدست آورده باشد.
۳. دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را بشکل ربعوار در مطابقت با احکام قانون و مقرره مربوط به بخش مربوطه وزارت ارایه نماید.
۴. دارنده جواز باید گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (۶۰) روز بعد از ختم هر سال کاری بعد از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارایه نماید.
۵. دارنده جواز باید گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت پانزده (۱۵) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظر داشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارایه نماید.
۶. دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (۱۵) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظر داشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارایه نماید.
۷. دارنده جواز باید قبل از شروع فعالیت بهره برداری، اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.
۸. دارنده جواز مکلف است مواد منرالی شامل این جواز را به شکل معیاری توسط ماشین آلات مدرن استخراج نماید که از ضایعات آن جلوگیری صورت گیرد.
۹. هرگاه سایر منرال های که شامل این جواز نبوده و در جریان فعالیت های معدنکاری کشف و ارزش اقتصادی آن نیز تثبیت گردد، دارنده جواز مکلف است طبق قانون معادن عندالموقع وزارت معادن و پترولیوم را در مدت ۴۸ ساعت طوری کتبی اطلاع دهد. وزارت در زمینه مطابق احکام قانون معادن عمل می نماید.
۱۰. دارنده جواز نمیتواند درخواست شانرا برای کاهش رویالیتی ارائه نماید مگر با در نظر داشت و تطبیق ماده ۲۳ این جواز.
۱۱. دارنده جواز حق استخراج و انتقال غیر قانونی مواد معدنی را از ساحه تحت جواز نداشته، در صورت مبادرت با چنین عمل جواز شان فسخ میگردد.

## ۷. دوره اکتشاف:

دارنده جواز مکلف به ارایه راپور اکتشافی مطابق تعهدات مندرج شرایط پیشنهادی خویش می باشد. مدت اکتشاف (۳) ماه پیش بینی گردیده است، راپور اکتشافی شامل موضوعات ذیل میگردد:



- نقشه برداری
- حفريات کوهی
- نمونه گیری و تست لابراتواری
- تثبیت ذخیره معدن
- محاسبه اقتصادی معدن
- ارائه راپور اکتشافی معدن

#### ۸. تعهدات دوره بهره برداری:

- مدیریت ذباله مواد معدنی:

دارنده جواز مکلف است بمنظور جلوگیری از آسیب رسانی به معدن و محیط زیست، تدابیر لازم را در بخش مدیریت ذباله مواد معدنی اتخاذ نماید.

- تامین انرژی برق و آب:

دارنده جواز مطابق شرایط پیشنهادی خویش مکلف به تامین انرژی برق مورد نیاز و آب برای پیش برد فعالیت معدنکاری میباشد.

- تاسیس زیر بناها:

دارنده جواز مکلف به ایجاد زیربناهای مورد نیاز پروژه مطابق شرایط تعهد شده می باشد که مصارف مجموعی آن حد اقل مبلغ (۹۴۱۰۰۰) نهمصد و چهل و یک هزار افغانی تعهد شده است. مجموع مصارف بخش زیر بنا ها باید مطابق به حکم مقرره معدنکاری تنظیم گردد.

#### ۹. محیط زیست:

دارنده جواز مکلف به رعایت قواعد محیط زیست مطابق قوانین نافذه کشور در ساحه فعالیت معدنکاری خویش میباشد. وجوه مالی پیش بینی شده برای تطبیق پلان مربوط طی دوره اکتشاف و استخراج حد اقل مبلغ (۴۵۰۰۰۰) چهار صد و پنجاه هزار افغانی میباشد.

#### ۱۰. صحت و ایمنی:

دارنده جواز مکلف به تطبیق پلان تعهد شده در بخش صحت و ایمنی میباشد. وجوه مالی برای تطبیق برنامه کاری شان حد اقل مبلغ (۳۵۰۰۰۰) سه صد و پنجاه هزار افغانی میباشد.



### ۱۱. احیایی مجدد ساحه:

دارنده جواز در ختم فعالیت معدنکاری مکلف به احیایی مجدد ساحه مندرج جواز خویش میباشد. وجوه مالی پیش بینی شده برای تطبیق آن حد اقل مبلغ (۵۰۰۰۰۰۰) پنج صد هزار افغانی میباشد.

### ۱۲. خدمات اجتماعی:

دارنده جواز مکلف است تا حد اقل مبلغ (۷۰۰۰۰۰۰) هفت صد هزار افغانی را طی (۵ سال) فعالیت معدنکاری مطابق تعهد پیشنهادی با در نظر داشت حکم مقرر معدنکاری برای اجتماع متاثره که در مجاورت ساحه فعالیت معدنکاری حضور دارند بمصرف برساند.

### ۱۳. مقدار استخراج:

در مطابقت با پلان قبلاً ارایه شده توافق میگردد که دارنده جواز مکلف به استخراج مواد معدنی (سنگ کرومیت) از معدن تحت این جواز، سالانه قرار ذیل میباشد:

- سال اول : (۲۰۰۰) تن
- سال دوم: (۳۵۰۰) تن
- سال سوم : (۳۵۰۰) تن
- سال چهارم: (۳۵۰۰) تن
- سال پنجم: (۳۵۰۰) تن

دارنده جواز مکلف است تمامی مواد معدنی استخراج شده را بدون در نظر داشت کیفیت آنرا انتقال و مکلف به پرداخت رویالیتی آن میباشد.

### ۱۴. استخدام نیروی بشری:

دارنده جواز توافق مینماید، به اساس پلان ارایه شده زمینه کار را برای (۳۷) نفر بصورت مستقیم در پروژه هذا مساعد میسازد. در ضمن مطابق تعهد ارایه شده مبلغ حد اقل (۲۵۰۰۰۰۰) دو صد و پنجاه هزار افغانی را در بخش آموزش پرسونل بمصرف میرساند.

### ۱۵. استفاده از تکنالوجی معاصر:

دارنده جواز توافق مینماید، مطابق تعهد ارایه شده در پروژه هذا بمنظور اجرای فعالیت های معدنکاری از تکنالوجی معاصر استفاده

بعمل میاورد.



## ۱۶. اجازه نامه اعمار تاسیسات:

دارنده جواز باید قبل از اعمار هر نوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقررہ معدنکاری اخذ نماید.

## ۱۷. امنیت:

تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

## ۱۸. حق الاجاره سطح زمین:

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقررہ معدنکاری به حساب مربوط وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نماید.

## ۱۹. رویالتی (حق الامتیاز):

- رویالتی مواد منرالی مندرج جواز به اساس داوطلبی و توافق طرفین از قرار فی تن مبلغ (۲۶۰۰۰) بیست و شش هزار افغانی می باشد.

- دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منرالی مندرج جواز، به شکل ربع وار میباشد.

- رویالتی از مقدار استخراج اولیه اخذ می گردد.

## ۲۰. صلاحیت و مسؤلیت:

جانین (وزارت و دارنده جواز) مطابق احکام قانون معادن، مقررہ معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسؤلیت های مشخص شده می باشند.

## ۲۱. تعلیق فعالیت:

هر گاه دارنده جواز، بدون عذر موجه و موافقه وزارت فعالیت های معدنکاری را برای بیشتر از ۳ ماه متوقف سازد، امتیاز جواز سلب، بر علاوه حصول خساره وارده در آینده شرکت در هیچ پروژه های وزارت معادن و پترولیم اشتراک کرده نمیتواند.

## ۲۲. تضمین حسن اجراء:

- به اساس توافق جانین مبلغ (۷۱۱۳۴۳۲) هفت ملیون و یکصد و سیزده هزار و چهارصد و سی و دو افغانی که معادل (۸۰۰۰۰) هشتاد هزار دالر امریکایی میشود، تضمین حسن اجرای جواز، از جانب دارنده جواز به حساب مربوطه این وزارت در دافغانستان بانک



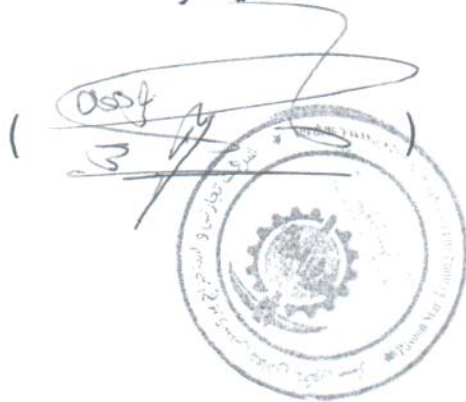
تحويل گردیده است. این مبلغ در ختم میعاد جواز بعد از تصفیه حساب و اجرای مکلفیت های دارنده جواز مسترد میگردد. اعاده تضمین حسن اجراء شامل ماده ۲۱ این جواز نمیگردد.

### ۲۳. پروسس:

- دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی بداخل کشور مطابق احکام قانون معادن و مقرره مربوط می باشد.
- دارنده جواز مکلف است طی مدت یکسال بعد از دریافت جواز اقدام به اعمار و تاسیس فابریکه پروسس نماید. در صورتیکه دارنده جواز بتواند فابریکه پروسس را عملاً براه اندازد، ۱۰٪ در مکلفیت رویالیتی تخفیف قابل اجراء میباشد.
- ۲۴. ریاست تفتیش تخنیکی معادن و ریاست معادن ولایت مربوط از تطبیق احکام قانون، مقرره معدنکاری و مکلفیت های مندرج جواز معدنکاری شرکت نظارت نموده و از تطبیق آن اطمینان حاصل نمایند.
- ۲۵. دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقرره مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز، میباشد.

این جواز، طی ۲۵ ماده و ۷ صفحه و در دو نقل ترتیب و بعد از مهر و تایید رسمی طرفین من حیث یک سند قانونی مدار اعتبار میباشد.

تایید شرکت



تایید وزارت معادن و پترولیم

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp features a gear in the center and text in both Persian and English. The Persian text includes 'جمهوری اسلامی افغانستان' and 'وزارت معادن و پترولیم'. The English text includes 'Ministry of Mines and Petroleum' and 'Islamic Republic of Afghanistan'.

